

アーシュラ・K・ル・グィンと異形者の世界

渡辺忠夫

Earthsea 三部作は “balance” “peace”, “order” がたくみに調整された世界に見える⁽¹⁾。しかし、非対称、背信、隠蔽、欺瞞の世界であった。この視点は Mclean, Susan が論述したように、*Tehanu* が 1990 年に出版されてから証されつつある。これまで言及されてこなかった政治、魔術、宗教の世界で男性だけが容認され、弱者、女性、子供、老人が抑圧、差別された不条理な家父長体制の世界が根底から否定、解体される状況が Mclean によって分析されている。

In *Tehanu*, She attempts to change the whole system by exposing the dark side of patriarchy—including misogyn, rape, child abuse, and a system that devalues the work and concerns of women, children, and powerless men—and postulating an alternative "woman's power" that eventually lead Earthsea to new balance and harmony.⁽²⁾

Mclean はまたつぎのように三部作を概説している。

In the first, *A Wizard of Earthsea*, the teenage protagonist Ged has to learn to use magic and accept and control his own dark side. In the second book, *The Tombs of Atuan*, a slightly older Ged helps a teenage girl, Tenar, escape from her role as a priestess of dark powers. In the third book, *The Farthest Shore*, a teenage boy, Arren, comes of age while helping Ged to fight the threat of Cob, a rival magician who is draining Earthsea of life and magic by holding out the illusory lure of immortality. The theme of the third book is the necessity of accepting death as a part of life, and Ged is able to save his world only by sacrificing his own powers of magic, thus undergoing a symbolic death.⁽³⁾

この 1990 年の *Tehanu* の主人公は Tenar であることにはかわりがない。しかし養女になる Therru との出会いによって始めて中年からの主導者となる契機を作者、ル・グィンによって与えられたのである。

Tenar は Ged との Autun 脱出から 25 年後にごくあるように農夫、Flint と出会い、男女二人を妊娠し、養育し、独立させた。Flint の死後、未亡人となった Tenar は魔力を失った Ged に昔の勇者とは異なる自信、生活観をつけさせ新しい農牧の世界に適応できる人間に変身させるのに協力を惜しまなかった⁽⁴⁾。

ところで、Therru は異形者である。二重の意味で異形者である。Tenar の女友達の Lark の報告

によると浮浪者の娘が“火傷”おっている。生前、Flintは異国名しかなかったTenarに“Goha”という名をつけて呼んだ。この名が“the Woman of Gont”と人々によばれるようになった。

She had a foreign name, but Flint called her Goha...on Gont. ...so now she was Flint's widow, Goha, mistress.⁽⁵⁾

“burned” “abused”, “maimed”の奇形児Therruを育てるなかでGohaも成長した。

友人の助言によりGohaは家の中に入って行った。浮浪者の一団が居た。

"They've been camped in the river meadows all the month. A man, passed himself off as a tinker, but he's a thief, and woman with him. And another man, younger, hanging around with them... I said "Not well? A fever?" And the fellow says, "She hurt herself, lighting the fire,"⁽⁶⁾

虚言である。友人のLarkは告発をつづけた。

"She'd been pushed into the fire while it was burning," she said. She swallowed, and brushed at the sticking seeds on her face. "I'd say may be fell, but if she'd been awake she had tried to save herself. They beat her and throught they'd killed her, I guss, and wanted to hide what they'd done to her, so they—" ⁽⁷⁾

"It's beyond...beyond help, I got her warm. Ivy's given her a potion and sleeping charm. I carried her home. She must be six or seven but she didn't weight what a two-year-old would."⁽⁸⁾

Goha called her Therru⁽⁹⁾...

I'm your mother now.⁽¹⁰⁾

TenarのTherruの世話は徹底していると言えよう。逆にこの世話はTherruの“顔の半分の“scars”と半盲の眼”⁽¹²⁾を思いやっただのことであろう。TherruでありTehanuは旧世代のRokeの古い差別、抑圧、非対称の体制を解体し、新しい社会をきづく担い手を始めから与えられていたと言えよう。これはつぎのGedとTenarと応答から読みとれる。

"Thehanu" said Tenar, Her name is Tehannu "She has been Tenanue since the beggining. Always, she has been Tehanu."⁽¹³⁾

くり返すことになるがTherruは異形者である。もうひとり竜の母がいる。Kalessinである。“sister”のOrm Irian、“brother”のAmmaudもいる。いずれもTherruの協力者である。このTenarを主導者として異形者の集団がLebanne王の統治するHavnorの平和に貢献することになることをあらかじめ言っておいたほうがよいであろう。

前回の小論で詳細に論じきれなかったあの*The Other Wind*の“The Dragon Council”に焦点を合わせて記述したい。

三部作には再述することにもなるが異形者の存在は必要なくGedの出世、勇者、10代の少女Tenarの“the Tombs of Atuan”からの脱出、ArrenとGedと悪魔退治、Cobとの闘争。Gedの魔術の喪失。故郷Gontでの逃避、“trickster”の生活。

しかし“The Dragon Council”はこれまでと異なり *Tehanu* 以後のル・グインの作品の不可避の転換、見直し、修正の主題が集約されていると言ってよいであろう。

Lebanne 王の人間と竜の和平、共生の意図が始めから明白に提示されている。

"Listen, people of Havnor! The Woman of Gont has spoken for us with a chief among the drangon. They have pledged truce. One of them will come to us. A dragon will come here, to the City of Havnor to the Palace of Maharion, Not to destory but to parley. The Time has come when men and dragons must meet and talk. So I tell you. When the dragon comes. do not fear it, do not fight it, do not fleet it, but welcome it in the Sign of Peace. Greet it as you would greet a great lord come in peace from afar. And have no fear. For we are well procted by the Sword of Erreth-Akbe, by the ring of Elfarran, and by the Name of Morred. And by own name I prornise you, so long as I live I will defend you this city and this realm!"⁽¹⁴⁾

王がこのような確実な提示できたのは竜側と一定の合意がなかったなら不可能であろう。作者はすでに王と Therru とが竜との対話にむかっていることを表記している。しかも Therru は竜とは話すこともできる、縁者も存在していることも明されている。Tenar は次のような助言も Tehanu に与えている。

"Go now," Tenar said. She embraoed her and laid her hand on the great scar that was half her face. "You are Kalessin's daughter as well as mine."⁽¹⁵⁾

民衆も王の誓約を歓迎した。

They listetened in a breathless hush. A bust of cheers and shouts followed on his words as he tuned and strode into the palace.⁽¹⁶⁾

王は廷巨に全体の会議の日程を命示した。

He ordered that his full Council meet in the morning at the fourth hour, and then all dispered.⁽¹⁷⁾

Tenar につきのような付言もした。

he kept Tenar with him a minute while Tehanu went on. "It's she who protects us." he said⁽¹⁸⁾

会議の主な出席者はつぎのようになろう。疎外となる他者は存在しえない。もとより、性差はない。両側の相互の主体性が保証されている。しかし竜と Havnor の支持者との間には差異がある。議長はまず Lebanne 王である。列席者の相互の了解は一つある。竜と人間とはかつては同一、不二の文化、歴史の共有者であったということである。いくつかの伝承がある。

in the begining, dragon and human were all one. They were all one people one race, winged, and the true lanaguage⁽¹⁹⁾

Kalessin said: Long ago we chose freedom. Men chose the yoke. We chose fire and wind. They choose water and the earth. We chose the west, and they the east? "Kalessin said:" But always us some envy them their wealth, and always among them envy us our liberty. So it

was that evil come into us and will come into us again until we choose again, and forever, to be free."⁽²⁰⁾

この会議の主な列席者をつぎに挙げることにしたい。

王の他には延巨はもとより、Tenar と夫の Ged、二人の娘である Tehanu、Kargish princess の Seserakh。

Taon 出身で Roke に行き、Patterner からの紹介ではるばる来訪した老人の Alder、Roke の魔法使いの Onyx、Pelnish の魔法使いの Master Seppel

皇太子の Sege、Kalessin とその娘の Orm Irian。他にも出席者がいるが省くことにしたい。

主題は王によって語られる。

"That dragon carried Tehanu's message to Orm Irian in Palm, who them must make the long fight here, ... But dragons are swifter than any ship even with the mage wind. We may look for Orm Irian at any time."⁽²¹⁾

王の提案に賛否の対極論が出る。

"They are animals," said the old Lord of Felkwag. "Men can not reason with animals, make peace with them."

"Are we to grovel before mindless beasts Are there no heroes left among us?" demanded the imperious Lady of O-tokne.

To that, Onyx made a sharp reply: "Mindless?" They speak the language of the Making, in the knowledge of which our art and power lies. They are beasts as we are beasts. Men are animals that speak."⁽²²⁾

対極論がつづく。Prince Sege は午後になると休息を宣言する。Labannen は Queen Heru's Tower につぎの者を招待した。

Tehanu, and Tenar, Alder, Sege, and Onyx, and Onyx, with the king's permission, brought with him the pelnish wizard Seppel. They sat and ate together, talking little and quietly."⁽²³⁾

この昼食会は王の共生に対する返礼の意図あるであろう。

Kalessin の娘で、Tehanu の "sister" で、Lebanne 王が休戦の話し相手として期待していた Orm Irian がみずから Havnor に飛来し、自己紹介をつぎのようにした。

"My name was Irian, of the Domain of Old Iria on Way. I am Orm Irian now. Kalessin, the Eldest, calls me daughter. I am sister to Orm E'mbar whom the king knew, grandchild of Orm, who killed the king's companion Erreth-Akbe and was killed by him. I am here because my sister Tehanu called to me."⁽²⁴⁾

しかし、竜のなかには反対の意見もあった。

"...some of the dragons said to kalessin, "Men in their envy of us long ago stole halff our realm beyond the west from us and made walls of spells to keep out of it. So now let us drive them into the farthest east and take back the islander! Men and dragous cannot share the

wind.⁽²⁵⁾

これらの事実を認めつつ、Orm Irian は両者の休戦、和平への態度は揺がない。しかし、問題はいくつか存在する。

"So one of these bands has come now to this island, Havnor, that we call the Cold Hill. The dragan who came before them and spoke to Tehanu is my brother Ammaud. They seek to drive you into the east, but Ammaud, like me enacts the will of Kalessin, seeking to free my people from the yoke you wear. If he and I the children of Kalessin can preven harm to your people and us, we will do so. But drangons have no king, and obey no one, and will fly where they will. For a while they will do as my brother and I ask in Kalessin's name. But not for long. And they fear nothing in the world except your wizardries of death.

The king spoke, thanking Irian. He said, "you honour us with you truth-speaking. By my name, we will speak truth to you. I beg you to tell me, dughter of Kalessin... What it is you say the drogons fear? I thought they feared nothing in the world or out of it?

"We fear your spells of immortality." she said bluntly.

"of immortality?" Lebanne hesitated. "I am no wizard. Master Onyx, speak for me, if the daughter of Kalessin will permit."

"Lady Irian," the wizard said "We mak no spells of immortality. Only the wizard Cob sought to make himself immortal, pervading out art to do so." He spoke slowly and with evident care, searching his minel as he spoke. "Our Archmage, with my lord the king, and with the Orm Embar, destroyed Cob and evil he had done. And the Archmage gave all his power to heal the world restoring the Equilibrium. No othe wizard in our lifetime has so sought to—" He stopped short.

Irian looked looked straight at him. He looked down.

"The wizarad I destroyed," she said, "The Summoner of Roke, Thorion — what was he sough?

Onyx, stricken, said nothing "He came back from death," she said "But not living, as the Archmage and the king did. He was dead, but he came back across the the wall by his arts— by your arts—you men of Roke! How are we to trust anything you say? You have unmade the balance of the world. Can you restore it?

"Roke keeps its secrets," Irian said with calm scorn.⁽²⁶⁾

Tehanu が仲介に入るしかない。Irian は同意する。両者の反発、同意、仲介は作者の巧妙な演出と言えよう。

"On Roke is the Immanent Grove," she said, "Isn't that what kalessin meant, sister, speaking of the forest that at the center?" Turning to Irian, she showed people watching her the whole ruin of her face, but she had fogotton them. "Maybe we need to go there," she said. "To

the center of things."

Irian smiled. "I'll go there," she said⁽²⁷⁾

Lebanne 王はつぎのような提案をする。

"Before I send you to Roke, or go with you," he said slowly "I must know what is at stake. Master Onyx, I'm sorry that matters so grave and chancy force us to debate our course so openly. But I trust my council need to know is that our island need fear attack from the west—that the truce at least hold."⁽²⁸⁾

"It holds," Irian said⁽²⁹⁾

"Can you say how long?"⁽³⁰⁾

"A half year?" she offered, carelessly as if she had said, "A day or two."⁽³¹⁾

結論に入ることにしたい。確かにかに異形者が会議の主導者となっている。この実体は *Tehanu* 以来の変らぬ事実である。三部作から 18 年間の沈黙、不作為、自己批判を問うのは不可欠の問いかけと言える。なぜ、不作為を作者は自己に科し、強いたのであろうか。異形者の問題はすでに三部作のなかで表述されている。

しかし、Ged の全体像の統一がはかられていない。英雄と反英雄の両義性の混在。“dragons” “shadow”, “Cob” “Aspen” と Ged の内面世界にこの段階までは他者の存在として関わるにすぎないと言えよう。しかもすでに記述したごとく Ged は “trickster” の側面は否定できない。

Tehanu 以後は異形者は他者ではなく、共生者として存在する。この視点は Tenar によって用意され、Therru で主題化され Roke の家父長制が解体されたのである。異形者とはこの解体の主導者である。異形者はあくまでも三部作までは抑圧、排除、従属するしかなかった女性、弱者でなくてはならなかったと言えよう。

つまり、これらとの関わりが他者の存在でしかしありえなかったのは Ged が Roke 出身で己れの魔術の才能に “arrogance”, “pride”, “greed” があり他者と疎外の関係にあったと言える。つまり、Ged の優越意識、選良意識が弱者と他者の関係にしか展開しなかったのではないかと思われる。Ged の若さゆえの不寛容、傲岸、自惚れであろう。このことは Tenar と Aspen の関係にもあてはまるであろう。宮廷会議での討論に見られごとくブレイクスルーされてからは Havnor での Tenar、Therru、Irian、異界の王女、Seserahk、性差をこえた長老 Kalessin の存在、非妥協と妥協は男性の魔法使いをはるかにしのいでいる。異形者の世界指導の実体と言えよう。しかし、断定はできない。作者、ル・グインがまたあらたなる作品にいつ取り組むか予測することは至難である。未解の問題もいくつか残っている。この小論では異形者の世界が開示されたとひとまず結論づけ、終りとしたい。

注

- (1) 例会発表、「アシュラ・K・ル・グインと逸脱のエートス」中京大学文化科学研究所、2005年5月25日。
- (2) Mclean, susun. "The Power of Woman in Ursula K. Le Guin's *Tehanu*." *Extrapolation* vol. 37 No. 2. 1997, The kent state press p. 110.
- (3) Ibid., p. 110. Ged が “a trickster” であることが *The Fartherest Shore*, p.420. で表述されている。こ

の作品ですでに Ged の英雄神話が破綻している。三部作の破綻である。この神話破綻と以後の作品との関連についていずれ詳論したい。

- (4) Ibid., "The book focuses not only on a middle-aged. Tenar's search for an identity outside of her familial role, but also on Ged's need to find a new identity once he has lost the power that gave meaning to his life.
- (5) Le Guin, Ursula k. *Tehanu*. New York Puffin, 1990. p. 483.
- (6) Ibid., p. 484.
- (7) Ibid., p. 485.
- (8) Ibid., p. 488.
- (9) Ibid., p. 489.
- (10) Ibid., p. 490.
- (11) Le Guin, Ursula k. *The Other Wind*, New York. Harcourt, 2001. p. 125.
- (12) Ibid., P. 540.
- (13) Ibid., P. 690.
- (14) Ibid., P. 146.
- (15) Ibid., P. 125.
- (16) Ibid., P. 147.
- (17) Ibid.,
- (18) Ibid.,
- (19) すでにこの伝承は *Tehanu* において記述されている。P. 492。種、生活、言語、歴史の同一性がくり返し表述されている。つまり同一、不二の文化、歴史共同体。*The Other Wind* では P. 113., P. 138., P. 249.
- (20) White, Donna. *Dancing with Dragons: Ursula K. Le Guin and the Critics*. Columbia, SC: Camden House, 1999. White はこの本論で竜の立場、特異性を Hatfield の "patriarchy" 批判に注視し、つぎの評言を提示している。

Le Guin has been criticizing patriarchy all along, implicitly in the first three books of Earthsea, explicitly in *Tehanu* Le Guin sees that the marginalization of children is similar to that of women, so *Tehanu* deals with both. As Hatfield indicates, also suggests that the dragons in Earthsea represent women as Other—a dangerous, powerful uncontrolled Other. This is very close to Le Guin's own explanation of the dragons in *Earthsea Revisioned*. "The dragon is the stranger, the other, the not-human, a wild spirit, dangerous, winged, which escapes and destroys the artificial order of oppression. P. 109

- (21) *The Other Wind*., P. 153.
- (22) Ibid., PP. 154-5.
- (23) Ibid., P. 156.
- (24) Ibid., P. 166.
- (25) Ibid., P. 167.
- (26) Ibid., PP. 169-170.
- (27) Ibid., P.
- (28) Ibid., P. 171.
- (29) Ibid.,
- (30) Ibid.,
- (31) Ibid.,